

El *Llibre dels secrets d'agricultura, casa rústica i pastoril* (1617) de Miquel Agustí: un llibre no del tot obert

Xavier Luna-Batlle

Grup de recerca *Scripta i projecció dialectal* (Universitat de Barcelona.)



Enviat: novembre de 2013
Acceptat: desembre de 2013

Resum

El *Llibre dels secrets d'agricultura, casa rústica i pastoril* de Miquel Agustí és l'obra de temàtica agrícola i de la vida rural més important impresa en català. Aparegué el 1617 a Barcelona, i hi hagué nombroses edicions en castellà. Desperta un notable interès des de diferents aspectes lingüístics, culturals i històrics. Aquí es mostren aquestes línies d'interès, els estudis que s'han esbossat fins ara i aquells espais de recerca que caldrà anar omplint, en properes investigacions, per arribar a tenir una idea de conjunt de la transcendència i el significat del llibre en la seva època i en els períodes posteriors.

Paraules clau: Catalunya; segle XVII; agricultura; cultura rural; impremta; text; llengua catalana

Resumen. *El Llibre dels secrets d'agricultura, casa rústica i pastoril (1617) de Miquel Agustí: un libro no del todo abierto*

El *Llibre dels secrets d'agricultura, casa rústica i pastoril* de Miquel Agustí es la obra de temàtica agrícola y de la vida rural más importante impresa en catalán. Apareció en 1617 en Barcelona, edición a la que siguieron otras ediciones en castellano. Despierta un notable interés desde diferentes aspectos lingüísticos, culturales e históricos. Aquí se muestran estas líneas de interés, los estudios que se han esbozado hasta ahora y las nuevas investigaciones que deberían encauzarse en el futuro para que podamos formarnos una idea de conjunto de la transcendencia y el significado del libro en su época y en los períodos posteriores.

Palabras clave: Cataluña; siglo XVII; agricultura; cultura rural; imprenta; texto; lengua catalana

Abstract. *The Llibre dels secrets d'agricultura, casa rústica i pastoril (1617) of Miquel Agustí: A not entirely open book*

Miquel Agustí's *Llibre dels secrets d'agricultura, casa rústica i pastoril* (*The Book of Agricultural, Cottage and Pastoral Secrets*) is the most important work on agriculture and rural life ever printed in Catalan. The book, which was first published in 1617 in Barcelona, was followed by numerous editions in Spanish. The work has attracted considerable interest from various linguistic, cultural and historical scholars. This paper examines these lines of interest, the studies that have been undertaken to date, and potential lines of future research to provide further insight into the importance and significance of this work in both its own time and later periods.

Keywords: Catalonia; 17th century; farming; rural life; printing; text; Catalan language

